

## «Síntese de O Novo Testamento»

27 — 12 — 1946

*“(...) Penso, porém, nos teus sacrifícios (na hipótese de Wantuil ir a Pedro Leopoldo), e sinto a dificuldade que sentirás para enfrentar a viagem, porque, desde já, te peço, não vir de avião. Os desastres de avião em Minas estão me horrorizando. Sei que experimentas enormes e dolorosos enjões em viagens, mas não desejo sentir as angústias antecipadas de saber que vais entregar tua vida, por alguns minutos, a aviões e aviadores incertos. Trataremos do assunto como convém, não é?”*

Os cuidados de Chico Xavier em relação a Wantuil são comovedores. Nesse trecho, Chico fala como um pai preocupado que vê perigos e dificuldades quando o filho sai em viagem. Pode-se avaliar a íntima satisfação de Wantuil em ser alvo de tanta afeição e de tanto carinho.

*“Estou satisfeítissimo ao saber que terminaste o trabalho de tradução do Novo Testamento para a nossa família espiritista. É extraordinária a tua descoberta no v. 28, do cap. 19, de Mateus. Considero-a sublime. O termo “reencarnação”, ali, acende nova luz em nosso entendimento. Deus te multiplique as forças e as bênçãos para*

*continuares beneficiando a nós todos com trabalhos tão elevados no campo da revelação. Aguardarei a vinda desse serviço teu, como quem espera uma bênção para o espírito. Estou igualmente convencido de que foste profundamente feliz com essa realização e os nossos Benfeitores Espirituais que contigo cooperam hão de continuar colaborando com teu espírito incansável na edificação de outros templos sublimes de conhecimento superior. Deus salve e ajude as tuas forças. (...)”*

Chico refere-se a “trabalho de tradução” do Novo Testamento. Na verdade, não foi bem assim, conforme se pode ler no prefácio do livro “Síntese de O Novo Testamento”.

O versículo acima assinalado é o seguinte:

“Em verdade vos digo que vós, que me seguistes, na reencarnação, quando o Filho do homem (...)”

No livro de Wantuil, “Síntese de O Novo Testamento”, à página 149, (4ª ed. FEB), há a seguinte nota de rodapé:

“O original grego diz “palingenesia”. — Na tradução em Esperanto está “renascimento”. — Os católicos e protestantes traduziram por — regeneração, adotaram uma pontuação diversa e transpuseram o advérbio “quando”. ”

Chico congratula-se com Wantuil pela sua descoberta, que, conforme ele mesmo diz, “acende nova luz em nosso entendimento”.